



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 16. decembra 2013 (28.01)
(OR. en)**

17697/13

**Medziinštitucionálny spis:
2011/0039 (COD)**

**CODEC 2945
COMER 288
WTO 343
COWEB 183
USA 66
ACP 210
COEST 403
NIS 84
SPG 21
UD 330
PE 606**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

Predmet: **PRIJATIE LEGISLATÍVNEHO AKTU PO DRUHOM ČÍTANÍ V
EURÓPSKOM PARLAMENTE**

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení
– výsledok druhého čítania v Európskom parlamente
(Štrasburg, 9. až 12. decembra 2013)

I. HLASOVANIE

Keďže neboli prijaté žiadne pozmeňujúce návrhy, predseda Európskeho parlamentu vyhlásil pozíciu Rady v prvom čítaní za schválenú.

Znenie legislatívneho uznesenia Európskeho parlamentu sa uvádza v prílohe k tejto poznámke.

II. PRIJATIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV PO DRUHOM ČÍTANÍ V EURÓPSKOM PARLAMENTE

Keďže Európsky parlament schválil pozíciu Rady v prvom čítaní, uvedený akt sa považuje za prijatý v znení, ktoré zodpovedá pozícii Rady v prvom čítaní, ako sa ustanovuje v článku 294 ods. 7 písm. a) ZFEÚ.

Uvedený akt sa po podpísaní predsedom Európskeho parlamentu, predsedom Rady a generálnymi tajomníkmi týchto dvoch inštitúcií uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Zmena určitých nariadení, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 12. decembra 2013 k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení (13283/1/2013 – C7-0411/2013 – 2011/0039(COD))

(Riadny legislatívny postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na pozíciu Rady v prvom čítaní (13283/1/2013 – C7-0411/2013),
 - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní¹ k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2011)0082),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 72 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre medzinárodný obchod (A7-0421/2013),
1. schvaľuje pozíciu Rady v prvom čítaní;
 2. schvaľuje spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 3. berie na vedomie vyhlásenie členských štátov a vyhlásenia Komisie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 4. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade s pozíciou Rady;
 5. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 6. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt po tom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby po dohode s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie spolu so všetkými vyhláseniami, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 7. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C 251 E, 31.8.2013, s. 126.

**Spoločné vyhlásenie týkajúce sa článku 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009
a článku 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009**

Európsky parlament, Rada a Komisia sa domnievajú, že doplnenie článku 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článku 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009 je odôvodnené výlučne na základe osobitných charakteristík týchto nariadení pred ich zmenou týmto nariadením. V dôsledku toho sa doplnenie ustanovenia, akým sú tieto články, týka výnimočne uvedených dvoch nariadení a nepredstavuje precedens pre vypracúvanie budúcich právnych predpisov.

V záujme jasnosti Európsky parlament, Rada a Komisia tomu rozumejú tak, že článkom 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článkom 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009 sa nezavádzajú rozhodovacie postupy, ktoré sú odlišné od rozhodovacích postupov ustanovených v nariadení (EÚ) č. 182/2011 alebo ktoré ich dopĺňajú.

Vyhlasenie členských štátov o uplatňovaní článku 3 ods. 4 a článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v súvislosti s konaniami v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel podľa nariadení (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009

Ak členský štát navrhuje zmenu týkajúcu sa návrhu opatrení v oblasti antidumpingových alebo vyrovnávacích ciel v zmysle nariadenia (ES) č. 1225/2009 a nariadenia (ES) č. 597/2009 (ďalej len „základné nariadenia“) podľa článku 3 ods. 4 alebo článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 182/2011, tento členský štát:

- a) zabezpečí, aby sa zmena navrhla včas, pričom sa dodržia lehoty uvedené v základných nariadeniach a zohľadní sa skutočnosť, že Komisia potrebuje dostatočný čas na vykonanie akéhokoľvek potrebného postupu zverejnenia a náležité posúdenie návrhu a že výbor potrebuje preskúmať každý zmenený návrh opatrenia;
- b) zabezpečí, aby navrhovaná zmena bola v súlade so základným nariadením v zmysle výkladu Súdneho dvora Európskej únie a s relevantnými medzinárodnými záväzkami;
- c) predloží písomné odôvodnenie, v ktorom uvedie minimálne to, ako navrhovaná zmena súvisí so základným nariadením a so skutočnosťami vyplývajúcimi zo zisťovania, pričom toto odôvodnenie môže obsahovať aj iné dôvody, ktoré členský štát navrhujúci zmenu považuje za vhodné.“

Vyhlásenie Komisie

v súvislosti s konaniami v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel podľa nariadení (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009

Komisia uznáva, že je dôležité, aby členské štáty dostávali informácie v prípadoch ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009 (základné nariadenia), napríklad aby sa im umožnilo prispieť k informovaným rozhodnutiam, a bude konať v záujme dosiahnutia tohto cieľa.

* * *

V záujme odstránenia pochybností tomu Komisia rozumie tak, že odkazom na článok 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 sa od Komisie vyžaduje, aby sa s výnimkou mimoriadne naliehavých prípadov snažila pred prijatím dočasných antidumpingových a vyrovnávacích ciel o získanie stanovísk členských štátov.

* * *

Komisia zabezpečí efektívne riadenie všetkých aspektov konaní v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009 vrátane možnosti členských štátov navrhovať zmeny s cieľom zabezpečiť, aby sa dodržiavali lehoty stanovené v základných nariadeniach a povinnosti voči zainteresovaným stranám vyplývajúce zo základných nariadení a aby boli všetky opatrenia, ktoré sa napokon uložia, v súlade so skutočnosťami vyplývajúcimi zo zisťovania a s príslušným základným nariadením v zmysle výkladu Súdneho dvora Európskej únie, ako aj v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie.“

Vyhlásenie Komisie ku kodifikácii

Prijatie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných právomocí na účely prijímania určitých opatrení prinesie podstatné množstvo zmien predmetných aktov. V záujme čitateľnosti týchto aktov Komisia čo najskôr navrhne ich kodifikáciu hneď po prijatí uvedených dvoch nariadení a najneskôr pred 1. júnom 2014.

Vyhlásenie Komisie k delegovaným aktom

V súvislosti s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných právomocí na účely prijímania určitých opatrení, Komisia pripomína záväzok, ktorý prijala v odseku 15 rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou, poskytovať Parlamentu úplné informácie a dokumentáciu o svojich zasadnutiach s národnými expertmi v rámci svojej práce na príprave delegovaných aktov.